

**PUNJAB PUBLIC SERVICE COMMISSION**  
**COMBINED COMPETITIVE EXAMINATION**  
**FOR RECRUITMENT TO THE POSTS OF**  
**PROVINCIAL MANAGEMENT SERVICE, ETC -2023**  
**CASE NO. 1C2024**

**SUBJECT: ARABIC (PAPER-II)**

**TIME ALLOWED: THREE HOURS** **MAXIMUM MARKS: 100**

**سوالنمبر ۱:** مندرجہ ذیل "الف" اور "ب" میں سے تین تین اشعار کا اردو میں ترجمہ اور

(15+15=30 Marks)

الات). وقد ثبتنا ان لذك دستم واسعاً يغطي ومنزه عن كل اشكال المثلث

<b>عَذَّبَنَا مِنْهَا عَلَىٰ خَيْرٍ مُّرْبَطٍ</b> <b>عَذَّبَنَا فِيْنَ عَلَيْنَا مُّنْدَهِنَّا</b> <b>ثُفِّنَ الظَّلَوْمَ بِالْمَنْدَنِ لِلْسَّبِّحَةِ</b>
<b>عَذَّبَنَا مِنْهَا عَلَىٰ خَيْرٍ مُّرْبَطٍ</b> <b>عَذَّبَنَا فِيْنَ عَلَيْنَا مُّنْدَهِنَّا</b> <b>ثُفِّنَ الظَّلَوْمَ بِالْمَنْدَنِ لِلْسَّبِّحَةِ</b>

أي إتفاق اجتماعي لم ينزل من السماء، وإنما هو نتاج ملائكة ملائكة

ومن ثم يطلب العبرة خلفها  
لضلاً وذلة فرمي بنعيل على الذي  
من محضر سنت لهم ليقظهم

سوال نمبر 2: مندرجہ ذیل "الف" اور "ب" میں سے تین تین اشعار کا اردو میں ترجمہ اور

سیاق و سباق کی روشنی میں مختصر تشریع نیز خط کشیدہ الفاظ کی لغوی تشریع کجھے۔

$$(15+15=30)$$

**الف:-**

منہجا غنی میں لفظ

وَغَنِيَ الْأَنَّمُ أَنْ يَرْجِعُنَ

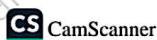
هذا شمع الفر

ذلّم بيق بمؤى المذوان

مفتاح مفتاح

نوروا اهناة على الربة كلها،  
يا رب ناجحنا هنا ولينا،  
في جنة البرذؤس واكتئنا لنا  
نوراً اهناة للنور الشارك بهند  
في جنة نجني غلوون الحشد  
با ذ الحال وذا العلا والسؤدد  
إلا يكثُّ على السُّرْ مُحَمَّد  
نهض المأيت في سِنَّة التَّلْمِيد

-٢-



-2-

**سوال نمبر 3:** مندرجہ ذیل میں سے کوئی سے 2 قطعات کا اردو میں ترجمہ کیجیے۔

$$(5+5=10)$$

(الف). أقسم بالله قسماً حاماً لا شأ فيه ولا حثنا. في هذه بنا على أحباب الله من ينضم الذي تلقى عليه. ثم قال: ثانياً لأرباب الملة: واقرئون الملائكة يا مبشر بياد. ابن الإباء والأحداد. وأين المربيض والمعذري وأين القراءة الشداد. ابن من يبس ومشهد وزخرف وندع وغير المل والولد. ابن من يبغى وطلي. وجمع فلوعي. وقل أنا راكب الأعلى. لم يكتروا أكثر سكتم موالاً وأطهول منك أحلاً وأبد سكتم مالاً.

(بـ). أما بعد فلا يرى غير نفسه مثل عن الجهة والغير أصله . ساخ مجتهد ينحو ، وطلب برجو ، ومنظر في النار . هكذا من أعدى ، وردى عن القسم ، فلن الينين والشلل محننة ، والوسطي الملاحة ، تتبع عليه بقى الكتف والكتف ، والنثر النوى في الله داوى هذه الأماء بدواوين : السيف والسوط فلا هواة عند الأهم فيها ، استروا سبوتوك وأسلحوا فيما بينكم ، والتوبه من ورانك ، من أبي صفحه الحق هنك . قد كانت لكم أمور ملتم على فيها ميله لم تكونوا عندي فيها مسحودين ولا مسيسين .

(ج) بها الناس اسمعوا وعوا وإذا وعيتم فلتلتفعوا، إنه من عالم مات ومن مات ذلت ولكل ما هو أب انت، مطر ونبات وأزارق وآفات، وأباء وأمهات وآباء وأمهات، وجمع وشئن، ولبث بعد لبيك، لبل موضع، وسفت مرفوع، ونجوم نجور، وأرانب تمور، وبخور نجوم، ونحارة تربو، وضوء

**سؤال رقم 4: ما هي الموضوعات الرئيسية التي عالجها صاحب العدد الفريد في حملة خطبة حجحة الوداع؟ (15 Marks)**

٥- مال نعم : يام اللهم واللهم انت من ساعدك الاشوه في خطبتك وهل لها تأكيدات في الأدب العربي ؟

(15 Marks)